



অবিলম্বে প্রকাশের উদ্দেশ্যে: 9/13/2022

গভর্নর ক্যাথি হোকল

গভর্নর হোকল কোভিড-19 এর দ্বারা ক্ষতিগ্রস্ত হওয়া প্রাথমিক-পর্যায়ের ব্যবসাগুলোর জন্য নিউ ইয়র্কের ফার্স্ট-ইন-দ্য-নেশন এর 200 মিলিয়ন ডলার চালু করার কথা ঘোষণা করেছেন

*অতিমারি-পরবর্তী অর্থনীতিতে প্রাথমিক-পর্যায়ের ছোট এবং মাইক্রো ব্যবসাগুলো পুনরুদ্ধারে এবং বেড়ে উঠতে সাহায্যের জন্য সহায়তা প্রদান করে*

*স্টেটের সফল কোভিড-19 অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদান কর্মসূচি যেভাবে তার উপলভ্য ফান্ডিং পাবে সেইভাবেই যোগ্যতা সম্প্রসারণ করবে*

*সীড ফান্ডিং অনুদান কর্মসূচির উপর আরো তথ্য পাওয়া যেতে পারে [এখানে](#)*

গভর্নর হোকল আজ ঘোষণা করেন যে FY2023 বাজেটের অংশ হিসাবে তৈরি করা ফার্স্ট-ইন-দ্য-নেশন সীড ফান্ডিং অনুদান কর্মসূচির জন্য আবেদনের পোর্টালটি 14ই সেপ্টেম্বর খোলা হবে। কর্মসূচিটি নিউ ইয়র্ক স্টেট অর্থনীতিকে এখনও পুনরুজ্জীবিত করতে থাকা অবস্থায় প্রাথমিক পর্যায়ের মাইক্রো এবং ছোট ব্যবসাগুলোকে সমর্থন করতে নমনীয় অনুদান দেয়। কোভিড-19 অতিমারির সামান্য আগে বা তা চলাকালীন খোলা ছোট ব্যবসাগুলোর কাছে যাতে পরিচালনার জন্য এবং বেড়ে ওঠার জন্য প্রয়োজনীয় অর্থের সংস্থান থাকে তা এই কর্মসূচি নিশ্চিত করবে।

"এই ফার্স্ট-ইন-দ্য-নেশন সীড ফান্ডিংয়ের অনুদান কর্মসূচিটি প্রাথমিক পর্যায় এবং প্রতিষ্ঠিত উভয় প্রকারের ছোট এবং মাইক্রো ব্যবসাগুলোর সহায়তার জন্য নমনীয় ফান্ডিংয়ের মাধ্যমে সম্পূর্ণতা দিতে 1 বিলিয়ন ডলার দেবে," **গভর্নর হোকল বলেন।** "নিউ ইয়র্কের ব্যবসাগুলো অতিমারি সর্বোচ্চ মাত্রায় থাকাকালীন দেশ ব্যাপী সবচেয়ে বেশি ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছিল, কিন্তু এই অর্থের সংস্থান দিয়ে, আমরা তাদের ক্রমাগত বৃদ্ধিতে এবং পরিচালনায় সাহায্যের জন্য তাদের লাইফলাইন বাড়াচ্ছি। আগামীকাল থেকে আবেদন করা যাবে এবং আমি নিউ ইয়র্কের সব ব্যবসার মালিকদের নিউ ইয়র্কয়ের এই অসাধারণ পুনরুজ্জীবন প্রচেষ্টার সম্পূর্ণ সুযোগ নেওয়ার এবং একটি অংশ হয়ে ওঠার ব্যাপারে উৎসাহিত করছি।"

এই কর্মসূচিটি নিউ ইয়র্ক স্টেটের অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসার পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচিতে উপস্থিত 800 মিলিয়ন ডলারের উপর তৈরি হয়েছে, যেটি গত বছর চালু

হওয়ার পর থেকে 35,000টির বেশি ছোট ব্যবসাকে 639 মিলিয়ন ডলারের বেশি দিয়েছে, এবং যার নব্বই শতাংশ অর্থের সংস্থান সংখ্যালঘু এবং মহিলাদের-মালিকানাধীন ব্যবসায় দেওয়া হয়েছে। আজ থেকে শুরু করে, এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট ব্যবসাগুলোর 2019 থেকে 2020 সালের মধ্যে বার্ষিক সর্বমোট প্রাপ্তির পাঁচশ শতাংশ লোকসান দেখানোর মানদণ্ড সরিয়ে ছোট ব্যবসাগুলোকে ফান্ডিং অ্যাক্সেস করার সুযোগ দিতে কর্মসূচিটির যোগ্যতা বাড়াবে। এই যোগ্যতার সম্প্রসারণ আরো ছোট ব্যবসাকে সুযোগ দেওয়ার লক্ষ্য রেখে আগের কর্মসূচির লাভের মাত্রার প্রয়োজনীয়তা এবং রাজস্বের থ্রেসহোল্ডে হওয়া পরিবর্তনগুলোর সাথে অতিরিক্তভাবে আসে। যে কর্মসূচিটি বর্তমানে পাইপলাইনটিতে আবেদনগুলোর প্রক্রিয়াকরণ করবে, তা ফান্ডিংয়ের পরিস্থিতি বুঝে 30শে সেপ্টেম্বর, 2022 তারিখে বন্ধ হয়ে যাবে।

**এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট প্রেসিডেন্ট, CEO এবং কমিশনার হোপ নাইট বলেন,**  
"এই অতিমারি আমাদের অর্থনীতিতে উল্লেখযোগ্য প্রভাব ফেলেছে আর আমাদের ছোট এবং মাইক্রো ব্যবসাগুলো সবচেয়ে বেশি ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছে, বিশেষ করে নিউ ইয়র্ক স্টেটে। আমাদের স্টেটের ছোট ব্যবসাগুলোকে সমর্থন করা গভর্নর হোকলের প্রশাসনের কাছে একটি অগ্রাধিকারপ্রাপ্ত বিষয় আর যোগ্যতা বাড়াতে এবং ফান্ডিং দিতে গ্রহণ করা পদক্ষেপগুলো অসংখ্য ব্যবসাকে সঠিক পথে থাকতে সাহায্য করেছে। 800 মিলিয়ন ডলারের অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচি এবং এখন নতুন সীড ফান্ডিংয়ের অনুদান কর্মসূচি নিউ ইয়র্ক স্টেটের ছোট ব্যবসাগুলোকে এবং আমাদের অর্থনীতিকে সফলভাবে সামনে এগিয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য অভূতপূর্ব সহায়ক হিসাবে চিহ্নিত হয়েছে।"

### **সীড ফান্ডিং অনুদানের কর্মসূচি:(SEED FUNDING GRANT PROGRAM)**

নতুন সীড ফান্ডিং অনুদানের কর্মসূচিটি নিউ ইয়র্ক স্টেটের সেইসব ছোট ব্যবসা, মাইক্রো ব্যবসা এবং লাভের-উদ্দেশ্যে সৃষ্ট স্বতন্ত্র শিল্প সংস্কৃতির সংস্থাগুলোকে সমর্থন করতে পরিকল্পিত যারা 1 সেপ্টেম্বর, 2018 তারিখে বা তার পরে পরিচালনা শুরু করেছে এবং আবেদন জমা দেওয়া আগে অন্তত ছয় মাস কার্যকর রয়েছে। আবেদনকারীদের অবশ্যই অতি সাম্প্রতিক ফেডারেল বিজনেস ট্যাক্স রিটার্নে প্রদর্শন অনুযায়ী প্রতি বছর সর্বমোট প্রাপ্তি 5,000 মিলিয়ন ডলারের থেকে 1 মিলিয়ন ডলারের মধ্যে হতে হবে। আরো বিস্তারিত নির্দেশিকা [এখানে](#) পাওয়া যাবে।

যোগ্য ব্যবসাগুলোকে তাদের 2020 বা 2021 সালের ট্যাক্স রিটার্নের উপর নির্ভর করে পুরস্কৃত করা হবে। যে ব্যবসাগুলোর মোট প্রাপ্তি 5,000 মিলিয়ন ডলারের থেকে 49,999.99 মিলিয়ন ডলারের তারা ব্যবসা প্রতি 5,000 মিলিয়ন ডলারের পেতে পারেন। মোট প্রাপ্তি 50,000 মিলিয়ন ডলারের থেকে 99,999.99 মিলিয়ন ডলারের এর মধ্যে থাকা ব্যবসাগুলোকে ব্যবসা প্রতি 10,000 মিলিয়ন ডলারের দিয়ে পুরস্কৃত করা হবে। 100,000 মিলিয়ন ডলারের থেকে 1 মিলিয়ন ডলারের মোট প্রাপ্তি থাকা ব্যবসাগুলোকে তাদের মোট প্রাপ্তির দশ শতাংশ দিয়ে পুরস্কৃত করা হবে, তবে ব্যবসা প্রতি সর্বোচ্চ অনুদানের পরিমাণ 25,000 মিলিয়ন ডলারের বরাদ্দ। যে যোগ্য আবেদনকারীরা এখনও কোনও ফেডারেল টেক্স রিটার্ন দাখিল করেননি তারা ব্যবসা প্রতি \$5,000 পেতে পারেন।

### **অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচি (PANDEMIC SMALL BUSINESS RECOVERY GRANT PROGRAM):**

যে ব্যবসাগুলো শুরু হয়েছে কিন্তু অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচির জন্য তাদের আবেদন এখনও সম্পূর্ণ হয়নি, তাদের অবশ্যই সমস্ত প্রয়োজনীয় তথ্য 30 সেপ্টেম্বর, 2022 তারিখের বিকাল 5:00টার মধ্যে জমা দিতে হবে। ছোট ব্যবসার মালিকরা যে বিভিন্ন প্রতিবন্ধকতার সম্মুখীন হয়েছে তা সনাক্ত করে, নিউ ইয়র্ক স্টেট এই জরুরি ফান্ডিং আরো বৃহৎ পরিসরে অ্যাক্সেস নিশ্চিত করতে চোদ্দটি ভাষায় মুখোমুখি সহায়তা, ওয়েবিনার, একটি কল সেন্টার এবং উপকরণ প্রদান করে। উপরন্তু, অংশীদারী সংস্থাগুলো নিয়ে তৈরি ESD এর যে নেটওয়ার্কটি নতুন উদ্যোক্তাদের এবং ছোট ব্যবসাগুলোকে সহায়তা পরিষেবা দেয় তারাও অতিমারি ত্রাণ সংক্রান্ত অনুদান এবং ঋণের আবেদন দিয়ে সাহায্য করবে। আরো তথ্য [এখানে](#) পাওয়া যেতে পারে।

জরুরি ফান্ডিং নিশ্চিত করার মজবুত ট্র্যাক রেকর্ড থাকা সফল অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচিটি সেই সমস্ত যোগ্য ব্যবসাগুলোর প্রতি লক্ষ্য রাখবে যাদের প্রয়োজনীয়তা সবচেয়ে বেশি: দশ বা তার কম সংখ্যক কর্মচারী সমন্বিত মাইক্রো-ব্যবসাগুলো 98 শতাংশের বেশি পুরস্কার পেয়েছে। 90 শতাংশের অনুদান বেশি শুধু সংখ্যালঘু এবং মহিলাদের-মালিকানাধীন ব্যবসায়িক প্রতিষ্ঠান (minority- and women-owned business enterprises, MWBES)-কে দিয়ে পুরস্কৃত করা হয়েছে এবং 47 শতাংশের বেশি অনুদানের পুরস্কার সামাজিকভাবে এবং অর্থনৈতিকভাবে সুবিধাবঞ্চিত ব্যবসাগুলোর কাছে গেছে। আজকের তারিখ পর্যন্ত, গড় অনুদানের পুরস্কার হল 17,783 ডলার।

**স্টেট সেনেটর অ্যানা এম. ক্যাপলন বলেন,** "ছোট ব্যবসাগুলো বিশেষভাবে বেশি ক্ষতিগ্রস্ত হয়েছিল অতিমারির সময় আর 800 মিলিয়ন ডলারের অতিমারিতে ক্ষতিগ্রস্ত ছোট ব্যবসা পুনরুদ্ধার সংক্রান্ত অনুদানের কর্মসূচি এই অশান্ত সময়ের একটি লাইফলাইন ছিল। নতুন ছোট ব্যবসার সীড কর্মসূচিটি আরও নতুন ব্যবসাগুলোকে অপ্রত্যাশিত খরচগুলোর সাথে মোকাবিলা করতে সহযোগিতা করবে এবং ছোট এবং মাইক্রো ব্যবসাগুলো এই গুরুত্বপূর্ণ কর্মসূচিটির সম্পূর্ণ সুযোগ যাতে নেয় আমি চাই।"

**অ্যাসেম্বলির সদস্য হ্যারি ব্রোনসন বলেন,** "ইকোনমিক ডেভেলপমেন্ট কমিটির সভাপতি হিসাবে, আমি এমন একটি সর্বব্যাপী অর্থনৈতিক পুনরুদ্ধারমূলক পরিকল্পনার জন্য লড়েছি যা আমাদের পরিবার এবং ব্যবসাগুলোকে সহায়তার হাত বাড়িয়ে দেবে। অতিমারির উত্থানে, ছোট ব্যবসাগুলো কঠিন পরিস্থিতির সম্মুখীন হয়েছে, কয়েকটি বন্ধ হয়ে গেছে এবং অন্যান্যরা এখনও বন্ধ করবে নাকি খুলেই রাখবে এই দ্বিধায় রয়েছে। এই ছোট ব্যবসাগুলো, বিশেষ করে যেগুলো অর্থনৈতিকভাবে সুবিধাবঞ্চিত কমিউনিটিতে আছে বা যেগুলোর মালিক অন্য বর্ণের ব্যক্তিবর্গ, তাদের উপর কোভিড-19 এর প্রভাব আরো অসঙ্গতভাবে পড়েছে। অতিমারির ফলে গুরুতরভাবে ক্ষতিগ্রস্ত হওয়া এই ছোট ব্যবসাগুলোকে সাহায্য করাই আমার একটি অন্যতম প্রধান অগ্রাধিকারপ্রাপ্ত বিষয় এবং এখন এই সীড ফান্ডিং অনুদানের কর্মসূচিটি চালু হচ্ছে দেখে আমি সত্যিই উৎসাহিত। আমাদের ছোট ব্যবসা এবং অন্যান্য শিল্পগুলোয় এই বিনিয়োগ সবার জন্য একটি সুস্বপ্ন এবং সর্বব্যাপী অর্থনৈতিক পুনরুজ্জীবন নিশ্চিত করতে সাহায্য করবে।"

**অ্যাসেম্বলি সদস্য অল স্ট্রিপ বলেন,** "আমি কোভিড-19 অতিমারি শুরু হওয়ার সামান্য আগে কোনও ছোট ব্যবসা শুরু করা আর তার পর মুহূর্তেই সবকিছু ওলট-পালট হয়ে যাওয়ার থেকে

বড় চ্যালেঞ্জিং সময় আর কিছু ভাবতে পারি না। সীড ফান্ডিং অনুদানের কর্মসূচিটি আমাদের স্থানীয় ব্যবসাগুলোর জন্য একটি গুরুত্বপূর্ণ লাইফলাইন এবং আমি গভর্নর হোকলকে এই বিষয়ে তাঁর দৃঢ় নেতৃত্বের জন্য ধন্যবাদ জানাই। আমি সেইসব ছোট ব্যবসাগুলোকে উৎসাহিত করার জন্য লড়াই করে যাব যা চাকরির সংস্থান করে এবং আমাদের কমিউনিটিগুলোকে আরও শক্তিশালী করে তোলে।"

ESD-এর সমস্ত কোভিড-19 এর ব্যবসা সহায়তা কর্মসূচিগুলোর একটি সর্বাঙ্গীণ তালিকা [এখানে](#) পাওয়া যাবে।

### এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট সম্পর্কে

এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট (Empire State Development, ESD) হচ্ছে নিউ ইয়র্কের প্রধান অর্থনৈতিক উন্নয়ন সংস্থা ([www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov))। ESD এর মিশন হচ্ছে একটি উন্নত এবং ক্রমবর্ধমান অর্থনীতি প্রতিষ্ঠা করা, নতুন কর্মসংস্থান এবং অর্থনৈতিক সুযোগের তৈরিকরণ উৎসাহিত করা, স্টেট এবং তার মিউনিসিপ্যালিটিস রাজস্ব বৃদ্ধি করা এবং স্থিতিশীল ও বৈচিত্র্যময় স্থানীয় অর্থনীতি অর্জন করা। ঋণ, অনুদান, ট্যাক্স ক্রেডিট এবং অন্যান্য ধরনের অর্থনৈতিক সহায়তা ব্যবহারের মাধ্যমে নিউ ইয়র্ক স্টেটে কর্মসংস্থান সৃষ্টি শুরু করা এবং উন্নত কমিউনিটিকে সহায়তা করার জন্য ESD ব্যক্তিগত ব্যবসায় বিনিয়োগ বৃদ্ধি করার প্রচেষ্টা চালাচ্ছে। এছাড়াও নিউ ইয়র্কের রিজিওনাল ইকোনোমিক ডেভেলপমেন্ট কাউন্সিলস (New York State Regional Economic Development Councils) এবং "আমি নিউ ইয়র্ককে ভালোবাসি" ("I LOVE NEW YORK"), যা এই স্টেটের সব চেয়ে আদর্শ ভ্রমণ ব্যবস্থার ব্র্যান্ডের বিপণন তত্ত্বাবধান করার প্রাথমিক প্রশাসনিক এজেন্সি হল এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট (Empire State Development, ESD)। আঞ্চলিক কাউন্সিল এবং এম্পায়ার স্টেট ডেভেলপমেন্ট সম্পর্কে আরো তথ্যের জন্য, অনুগ্রহ করে [www.regionalcouncils.ny.gov](http://www.regionalcouncils.ny.gov) এবং [www.esd.ny.gov](http://www.esd.ny.gov) দেখুন।

###

আরো সংবাদ এখানে পাওয়া যাবে: [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
নিউ ইয়র্ক স্টেট | এক্সিকিউটিভ চেম্বার | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418